

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638

Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, January 26th, 2026
Sts. Timothy & Titus

8:00 a.m. † Peggy Zawodniak
 from friends

WEDNESDAY - ŚRODA, January 28th
St. Thomas Aquinas

7:00 p.m. † Józefa i Józef Kołodziejczyk

FRIDAY - PIĄTEK, January 30th

8:00 a.m. † Virginia Skwara
 from friends

SATURDAY - SOBOTA, January 31st

5:00 p.m. Living & Deceased Members of
 St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings for Agatha Mich
 on her 99th birthday
 from Pat & John Conroy

† Zofia Domżańska
 from family

† Michael Sienkowski
 from family



*Remember
 Our Sick*

Dorothy Bartolino, Anna Burzawa, Dylan Cascno, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Jan Czerwinski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Mary Ann Sentek, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Patricia Smith, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Barry Zadworny



POLISH ARTS CLUB OF TRENTON

The Polish Arts Club of Trenton announces the availability of \$1,500 scholarships to qualified high school seniors of Polish descent to assist in their pursuit of a college education. For details and an application, please visit our website www.trentonpolisharts.org. Applications must be submitted by February 20, 2026.



Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, February 1st, 2026
*IV Sunday in Ordinary Time
 IV Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Sebastian Siwik
 od kuzynów
 † Adam Kagan
 od żony i dzieci
 † Paweł Mirys
 od żony z dziećmi
 † Janina i Józef Midura
 od córek
 † John Midura
 od siostr
 † Maria i Jucjan Wojtaszek
 od syna z rodziną Wojtaszek
 † Mieczysław Szymanski
 od rodziny

9:30 a.m. Living & Deceased Members
 of the St. Hedwig Rosary Society

† Krystyna & Mirosław Szewczyk
 from Teresa i Andrzej Krawczyk

11:00 a.m. † Ryszard Nieczyporowski
 od żony i dzieci
 † Mikołaj i Józefa Lipiszko
 od córki z rodziną
 † Rudolf Mierzwa (3 rocz.)
 od żony i dzieci

Weekly Collections

January 17th & 18th, 2026

Weekly Collection \$3,138.00

Maintenance \$1,477.00

*Thank you for the faithful and generous support that you
 continue to give to our Church. May God bless you.*

*Bóg zapłać za waszą hojną ofiarność dla naszej Parafii.
 Szczęść Boże.*

FEAST OF ST. BLAISE

Tuesday, February 3rd, is the Feast of St. Blaise. Blessing of throats will take place at this weekend's Masses, January 31st & February 1st, 2026.



III NIEDZIELA W CIĄGU ROKU - Mt 4,12-23: *Gdy Jezus posłyszał, że Jan został uwięziony, usunął się do Galilei. Opuścił jednak Nazaret, przyszedł i osiadł w Kafarnaum nad jeziorem, na pograniczu Zabulona i Neftalego. Tak miało się spełnić słowo proroka Izajasza: Ziemia Zabulona i ziemia Neftalego, Droga morska, Zajordanie, Galilea pogan! Lud, który siedział w ciemności, ujrzał światło wielkie, i mieszkańcom cienistej krainy śmierci światło wzeszło. Odtąd począł Jezus nauczać i mówić: Nawracajcie się, albowiem bliskie jest królestwo niebieskie. Gdy Jezus przechodził obok Jeziora Galilejskiego, ujrzał dwóch braci: Szymona, zwanego Piotrem, i brata jego, Andrzeja, jak zarzucali sieć w jezioro; byli bowiem rybakami. I rzekł do nich: Pójdźcie za Mną, a uczynię was rybakami ludzi. Oni natychmiast zostawili sieci i poszli za Nim. A gdy poszedł stamtąd dalej, ujrzał innych dwóch braci, Jakuba, syna Zebedeusza, i brata jego, Jana, jak z ojcem swym Zebedeuszem naprawiali w łodzi swe sieci. Ich też powołał. A oni natychmiast zostawili łódź i ojca i poszli za Nim. I obchodził Jezus całą Galileę, nauczając w tamtejszych synagogach, głosząc Ewangelię o królestwie i lecząc wszelkie choroby i wszelkie słabości wśród ludu.*

Św. Mateusz zawsze stara się porównywać wydarzenia z życia Jezusa z tym, co prorocy przepowiedzieli o Mesjaszu, więc rozpoczynając opowiadanie o Jego działalności apostołskiej, przytacza prorocstwo Izajasza dotyczące „ziemi Zabulona i Neftalego”, gdzie Mistrz w owym czasie przebywał. „Lud, który siedział w ciemności, ujrzał światło wielkie i mieszkańcom cienistej krainy śmierci światło wzeszło”. Mateusz widział, jak to prorocstwo spełniało się w jego oczach. Światłem, które oświeciło Galileę, a stamtąd rozlało się na cały świat, jest Chrystus. Mateusz poznał Go, poszedł za Nim i słuchał Go, a teraz chce przekazać całemu światu tę radosną nowinę. Jezus począł nauczać i mówić: „Nawracajcie się, albowiem bliskie jest królestwo niebieskie”. Orędzie nagli; trzeba je szybko rozgłaszać, bo Królestwo, które Chrystus przyszedł założyć, jest przeznaczone dla wszystkich ludzi i już się zbliża. Potwierdza to przepowiadanie Jezusa ukierunkowane całkowicie na nawracanie i zbawianie. Potwierdzają je cuda, jakich dokonuje „lecząc wszelkie choroby i wszelkie słabości wśród ludu”, uzdrowienie bowiem ciała jest „znakiem” tego głębszego, jakiego pragnie dokonać w duszach. Stwierdza to również wybór i powołanie pierwszych uczniów, których Jezus chciał mieć jako współpracowników swej posługi zbawienia. Mateusz wymienia czterech: Szymona i Andrzeja, Jakuba i Jana. Dwaj z nich poznali już Mistrza, kiedy wskazał im Go Chrzciciel na brzegach Jordanu, i natychmiast poszli za Nim. Teraz sam Jezus zaprasza ich, stojących nad jeziorem, by łowić ryby ze swoimi braćmi: „Pójdźcie za Mną, a uczynię was rybakami ludzi. Oni natychmiast zostawili sieci i poszli za Nim”, Bóg powołuje nie tylko raz w życiu; ponawia On swoje wezwania zobowiązując i coraz natarczywiej. Teraz nie chodzi o to, by iść za Jezusem, lecz by stać się, naśladując Go, „rybakami ludzi”. Odpowiedź jest natychmiastowa jak pierwszy raz, lecz ubogacona wielkodusznym porzuceniem sieci, łodzi, a nawet ojca, którego Jakub i Jan opuścili nad jeziorem. W ten sposób przyjmuje się wezwania Boże, w jakikolwiek sposób byłyby objawione, czy jako wielkie apele, czy owe pokorne wołania, które ujawniają się w zwykłych okolicznościach codziennego życia, lub wewnętrzne natchnienia do większej wspólności, oddania się i ofiary.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Dzisiejsza, ostatnia niedziela stycznia, tradycyjnie obchodzona jest w Kościele jako Światowy Dzień Trędowatych, ustanowiony w 1954 roku. Wiemy, jak straszna w skutkach jest ta choroba. **Dziś na świecie trędowatymi opiekują się głównie chrześcijańscy misjonarze.** Starajmy się więc pomóc chorym na trąd, aby byli leczeni w poszanowaniu ludzkiej godności. **Wspierajmy ich naszymi modlitwami i ofiarami.**
2. **Dziś przypada też Dzień Islamu** – prośmy Trójjedynego Boga – Pana wszystkich narodów, o światło Ducha Świętego, abyśmy potrafili patrzeć na siebie z miłością i zrozumieniem, choćby przez pamięć o naszym wspólnym ojcu wiary – Abrahamie.
3. W przyszły poniedziałek, 2 lutego, będziemy obchodzili święto Ofiarowania Pańskiego, w naszej polskiej tradycji nazywane świętem Matki Bożej Gromnicznej. To pamiątka obrzędu, jakiemu zgodnie z żydowskim prawem w czterdziestym dniu po urodzeniu Pana Jezusa poddali się Maryja i Józef. Zanieśli Dzieciątka do świątyni jerozolimskiej, aby przedstawić Je Bogu i złożyć ofiarę.
4. Z inicjatywy Świętego Jana Pawła II święto Ofiarowania Pańskiego jest także Światowym Dniem Życia Konsekrowanego. Naszą modlitwą obejmujemy osoby poświęcone Bogu i ludziom w różnych zakonach i zgromadzeniach. Tego dnia będziemy prosić o liczne i święte powołania do życia zakonnego w naszych rodzinach i we wspólnocie parafialnej.
5. W przyszły weekend z okazji wspomnienia św. Błażeja po Mszach św. będziemy błogosławić gardła wiewnych.

W tym tygodniu patronują nam:

26 I - Święci Tymoteusz i Tytus, towarzyszyli św. Pawłowi w głoszeniu wiary.

28 I – św. Tomasz z Akwinu (1225-1274), doktor Kościoła, jeden z najwybitniejszych filozofów i teologów w dziejach kultury europejskiej; jego dzieła filozoficzne i teologiczne do dziś stanowią ważną inspirację dla nauczania Kościoła.

31 I – św. Jan Bosko (1815-1888), założyciel zgromadzenia salezjanów i Zgromadzenia Córek Maryi Wspomożycielki Wiernych, wielki pedagog i apostoł młodzieży.





Steve Dziegielewski
Broker/ Owner
(609)477-3940

SELLING, BUYING, RENTING?

ARYA REALTORS®

1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648
(609)777-5566 • info@aryarealtors.com
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski
Broker Associate
(732)580-6615

Welcome to Our Church!



EMC COLLISION CENTER LLC

EMC Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop
Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted
113 W. Bridge Street, Morrisville, PA
215-738-1836 • Fax: 215-440-6517
emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

ASK **#WHATS MYNAME**

BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

SAMI STOP | ASK | MATCH | INFORM

In remembrance of *samantha josephson*

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

NCUA
National Credit Union Administration, U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

ROBERT WISNIEWSKI P.C.
— Attorneys at Law —
Take Back What is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwpc.com

ROOFING • CHIMNEYS
MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie **www.NaszaUnia.com** lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

We Find & Fix Leaks!

\$1100 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter, Masonry Repair & SENIORS

ROYAL PRO CONSTRUCTION

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years
732-589-9967 Serving All of New Jersey

1.855.PSFCU.4U **www.NaszaUnia.com**

We Have Reached **112,000** Members!

Thank You For Your Trust And Loyalty!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

SUPPORT Local BUSINESS

Finding FABER

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Google Play | App Store

catholicmatch®
New Jersey

CatholicMatch.com/dateNJ

Morgan basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777
www.morganbasementwaterproofing.com

Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness...
BE KINDNESS!
www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657
info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

American Red Cross

Someone Needs You!
VOLUNTEER
and make a difference.

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY
Place Your Ad Here to Support Our Parish!

CONTACT ME Jackie Manning

jmanning@jppc.net | (913) 744-6337